



**Cleveland Clinic**

बिरामीका अधिकारहरू  
र उत्तरदायित्वहरू



# बिरामीका अधिकारहरूः

## व्यक्तिगत गोपनीयता/भेटघाट

- आफ्नो व्यक्तिगत मर्यादाको सम्मान गर्न।
- आफ्नो पहिचान योग्य स्वास्थ्य जानकारी गोप्य राख्न।
- व्यक्तिगत गोपनीयता र सुरक्षित, स्वच्छ वातावरणको आनन्द लिन र तपाईंका आगन्तुकहरू वा फोन कलहरू प्रतिबन्धित गर्न चाहनुहुन्छ भने हामीलाई थाहा दिन।
- श्रीमती, घरेलु साथी (समान-लिङ्गको घरेलु साथी सहित) वा अर्को परिवारको सदस्य वा साथी सहित तपाईंले (वा तपाईंलाई सहायता गर्ने व्यक्ति, उचित भएमा) निर्दिष्ट गर्नुभएको तपाईंको रोजाइका आगन्तुकहरू टोक्न र कुनै पनि समयमा आगन्तुकहरूका लागि तपाईंको सहमति फिर्ता गर्न वा अस्वीकार गर्न।
- उक्त अधिकारहरूमा कुनै पनि क्लिनिकल रूपमा आवश्यक प्रतिबन्ध वा सीमा सहित तपाईंका भेटघाट अधिकारहरूबारे सूचित गर्न (वा सूचित गराउनुपर्ने तपाईंको सहायता भएको व्यक्ति, जुन उपयुक्त छ)।
- तपाईं त्यसो गर्न असमर्थ हुनुभएमा तपाईंको पक्षमा आगन्तुकहरू निर्दिष्ट गर्नमा सहायता गर्ने व्यक्ति निर्दिष्ट गर्न।
- संवेदनशील वा अन्तरङ्ग परीक्षाको समयमा तपाईंसँग चिकित्सकीय संरक्षक रहन। यदि तपाईं एउटा माग्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया तपाईंको अपोइन्टमेन्ट वा प्रक्रिया अघि यो अनुरोध गर्नुहोस्। यदि तपाईंले तपाईंको भ्रमणको दिनसम्म पर्खनुभयो भने, त्यहाँ ढिलाइ हुन सक्छ

## सुरक्षा

- सबै प्रकारका दुर्व्यवहार वा उत्पीडनबाट मुक्त हुन।
- सुरक्षात्मक र वकालत सेवाहरूमा पहुँच पुर्याउन।
- प्रतिबन्धहरू बिरामी, कर्मचारी सदस्य वा अन्यहरूको आकस्मिक शारीरिक सुरक्षा र स्थापित मापदण्डहरू अनुसार सुनिश्चित गर्नका लागि मात्र प्रयोग गरिने छ भनी जान्न।

## सांस्कृतिक र आध्यात्मिक मान्यताहरू

- तपाईंका सांस्कृतिक, मनोवैज्ञानिक, आध्यात्मिक र व्यक्तिगत मान्यताहरू, विश्वास र प्राथमिकताहरू सम्मानित हुन।
- पादरीय र अन्य आध्यात्मिक सेवाहरूमा पहुँच पाउन।

## हेरचाहमा पहुँच

- तपाईंको उमेर, जाति, वर्ण, राष्ट्रिय मूल, संस्कृति, जातियता, भाषा, सामाजिक आर्थिक स्थिति, धर्म, शारीरिक वा मानसिक असक्षमता, लिङ्ग, यौन अनुस्थापन वा लैङ्गिक पहिचान वा अभिव्यक्ति वा भुक्तानीको तरिका जे सुकै भए पनि स्याहार प्राप्त गर्न।
- प्रदायक वा दोस्रो विचारको परिवर्तनको लागि अनुरोध गर्न।

## जानकारीमा पहुँच

- उचित कानून वा चिकित्सा मापदण्डहरूद्वारा आवश्यक सीमाहरूको विषयसँग सम्बन्धित नवीनतम निर्देशनहरू बनाउन र तिनीहरूलाई पालना गर्न।
- तपाईंको परिवार वा तपाईंले रोज्नुभएको प्रतिनिधि र तपाईंको आफ्नै चिकित्सक, अनुरोध गरिएको खण्डमा, तपाईंको अस्पताल भर्नाको बारेमा सूचित गर्न।
- तपाईंको हेरचाह र आचरणलाई नियमन गर्ने नियमहरू जान्न।
- Cleveland Clinic अस्पतालहरू शिक्षण अस्पतालहरू हुन् र तपाईंका केही हेरचाहकर्ताहरू प्रशिक्षणमा हुन सक्छन् भनी थाहा पाउन।
- तपाईंका हेरचाहकर्ताहरूलाई उहाँहरू प्रशिक्षणमा हुनुहुन्छ कि भनी सोध्न।
- तपाईंको स्याहारकर्ताहरूको नाम र पेशागत शीर्षकहरू जान्न।
- तपाईंको जिम्मेवारीका शुल्कहरू र तपाईंको कभरेजमा राखिएको तपाईंको नीतिको कुनै पनि सम्भावित सीमाहरूबारे व्याख्या गरिएको तपाईंको बिल र त्यसको जानकारी प्राप्त गर्न।
- अस्पताल डिस्चार्ज वा कार्यालय भ्रमण पछि तपाईंको स्वास्थ्य अवस्थाबारे तपाईंलाई के थाहा हुन आवश्यक हुन्छ भनी बताउन।
- तपाईंको हेरचाह, स्वास्थ्य स्थिति, सेवाहरू वा उपचारलाई प्रभाव पार्ने निर्णयहरूमा सूचित गर्न र संलग्न हुन।
- तपाईंको निदान, अवस्था र उपचार बुझ्न र सामग्री जोखिमहरू, फाइदाहरू र विकल्पहरूको सल्लाह दिएपछि तपाईंको हेरचाहको बारेमा सूचित निर्णयहरू लिन।

- कुनै पनि हेरचाह, उपचार र सेवाहरू ज्ञानपूर्वक अस्वीकार गर्न।
- प्रयोगात्मक उपचारहरूलाई "हो" वा "होइन" भन्न र चिकित्सकले तपाईंलाई चिकित्सा अनुसन्धान कार्यक्रम वा दाता कार्यक्रमको हिस्सा बन्न विचार गरिरहेको बेला सल्लाह दिन। सबै चिकित्सा अनुसन्धान कानूनद्वारा आवश्यक एक विशेष प्रक्रिया मार्फत जान्छ जसले अनुसन्धानमा संलग्न बिरामीहरूका लागि गोपनीयता सहित सुरक्षाहरूको समीक्षा गर्दछ। हामीले तपाईंलाई यस विशेष प्रक्रिया पूरा नगरी कुनै पनि चिकित्सा अनुसन्धानमा संलग्न गराउने छैनौं। तपाईंले आफ्नो हेरचाहको परिणाम बिना कुनै पनि समयमा अस्वीकार वा फिर्ता लिन सक्नुहुन्छ।
- तपाईं त्यसो गर्न असमर्थ हुनुभएमा तपाईंका लागि निर्णयहरू गर्न कोही व्यक्तिलाई कानुनी रूपमा नियुक्त गर्न र त्यो व्यक्ति रही हेरचाह, उपचार र सेवाहरू अनुमोदन वा अस्वीकार गर्न।
- कानूनले अनुमति दिए अनुसार तपाईंको परिवार वा प्रतिनिधिलाई हेरचाह, उपचार र सेवाका निर्णयहरूमा संलग्न गराउन।
- अनपेक्षित प्रतिकूल परिणामहरूबारे सूचित गर्न।
- तपाईंले कानून र नियमन अनुसार अङ्गदानका सम्बन्धमा आफ्नो इच्छाहरू प्रकट गर्दा यस्ता इच्छाहरूलाई पालना गराउन।
- तपाईंको अस्पताल बसाइको अवधिमा आफ्ना हेरचाहकर्ताहरूसँग आफ्नो चिकित्सा मानचित्रको समीक्षाको अनुरोध गर्न।

## सञ्चार

- तपाईंले बुझ्न सक्ने गरी जानकारी प्राप्त गर्न।
- कुनै शुल्क बिना एक दोभासे र/वा अनुवाद सेवाहरूमा पहुँच पाउन।
- तपाईंको हेरचाहका लागि उत्तरदायी रहेका उपस्थित चिकित्सक/व्यावसायिक कर्मचारीमा कुनै पनि प्रस्तावित परिवर्तनका लागि कारणहरू थाहा पाउन।
- अस्पतालभित्र वा बाहिर भएको तपाईंको स्थानान्तरणका कारणहरू थाहा पाउन।



अमेरिकी साङ्केतिक भाषा  
अनुवादकहरू उपलब्ध छन्।



हामीसँग भाषा अनुवादकहरूको  
एक पूर्ण कर्मचारी छ।

भाषा पहुँच सेवाहरूका बारेमा थप जानकारीका लागि, कृपया ग्लोबल बिरामी सेवा डिस्प्याचलाई 216.445.7044 मा कल गर्नुहोस्।

### दुखाइको व्यवस्थापन

- दुखाइको उचित आँकलन र व्यवस्थापन गर्न।

### खुलासाहरू

- तपाईंको स्वास्थ्य हेरचाहबारे खुलासाहरूको सूची अनुरोध गर्न र कानुनले अनुमति दिए अनुसार तपाईंको चिकित्सक रेकर्ड परिमार्जन गर्नका लागि पहुँच र अनुरोध गर्नमा सक्षम हुन।
- तपाईंको हेरचाहको प्रावधानमा सहभागी भएका अन्य व्यक्तिहरू वा संस्थाहरूसँग अस्पतालको सम्बन्ध(हरू) थाहा पाउन।

### रेकर्ड गर्ने र फिल्ड गर्ने

- बाह्य रूपमा प्रयोग गर्न सकिने रेकर्डिङ, फिल्म वा अन्य छविहरू बनाउनुअघि पूर्व सहमति उपलब्ध गराउन।

# बिरामीको जिम्मेवारीहरू:

## प्रासङ्गिक जानकारीको प्रावधान

- तपाईंको चिकित्सा इतिहास र तपाईंले लिइरहनुभएको सबै औषधिहरू सहित हामीलाई तपाईंको स्वास्थ्यको बारेमा पूर्ण र सही जानकारी दिन।
- दुखाइ सहित तपाईंको अवस्था वा लक्षणहरूमा भएका परिवर्तनहरूबारे हामीलाई सूचित गराउन।

## प्रश्नहरू सोध्ने र निर्देशनहरू पालना गर्ने

- तपाईंको अवस्था वा उपचारबारे हामीले तपाईंलाई दिएको जानकारी तपाईंले बुझ्नुभएन भने हामीलाई थाहा दिन।
- आफ्नो कुरा राख्न। बिरामी हेरचाह टोली, व्यवस्थापक, प्रशासक वा लोकपालको कुनै पनि सदस्य सहित सम्भव भएसम्म चाँडो कुनै पनि कर्मचारीसँग तपाईंका सरोकारहरूबारे कुराकानी गर्नुहोस्।

## उपचार अस्वीकार गर्ने र परिणामहरू स्वीकार गर्ने

- तपाईंले अस्वीकार गर्नुभयो भने परिणामहरू स्वीकार गर्नुपर्छ भन्ने बुझेर हाम्रा निर्देशनहरू र सल्लाहहरू पालना गर्ने।

## वित्तीय शुल्कहरूको स्पष्टीकरण

- तपाईंको स्याहारबाट उत्पन्न हुने वित्तीय दायित्वहरू पूरा गर्नका लागि तपाईंका बिलहरू भुक्तान गर्न वा व्यवस्थाहरू गर्न।

## नियमहरू र नियमनहरूको पालना गर्ने

- हाम्रा नियमहरू र नियमनहरू पालना गर्ने।
- तपाईंका निर्धारित अपोइन्टमेन्टहरू राख्न वा तपाईं तिनीहरूलाई राख्न असमर्थ हुनुहुन्छ भन्ने हामीलाई थाहा दिन।
- तपाईंका व्यक्तिगत सामानहरू घरमा छोड्न वा तपाईं अस्पतालमा भर्ना हुँदा परिवारका सदस्यहरूले सबै मूल्यवान र घरमा बस्दा लगाउने लुगाको सामग्रीहरू लैजान।

## सम्मान र विचार

- विचारशील र सहयोगी बन्न।
- अरूको अधिकार र सम्पत्तिको सम्मान गर्न।

# सरोकारहरू, उजूरीहरू वा गुनासाहरू

सेवाहरूका लागि तपाईंको अनुरोधको यथोचित शीघ्र प्रतिक्रिया प्राप्त गर्न, तपाईंको आफ्नै हेरचाह, उपचार र सेवाहरू समावेश गर्ने समस्याहरूको समाधानमा संलग्न हुन, र तपाईंसँग उपलब्ध भएका अस्पतालका कर्मचारीहरूलाई सरोकार, उजूरी र/वा गुनासो व्यक्त गर्न तपाईं हकदार हुनुहुन्छ।

**तपाईंले निम्न ठेगानामा लेखेर यो गर्न सक्नुहुन्छ:**

## ओहायोका बिरामीहरू

### Cleveland Clinic Health System

9500 Euclid Ave., Ombudsman Department,  
Mailcode S18, Cleveland OH 44195

## फ्लोरिडाका बिरामीहरू

### Cleveland Clinic Florida

2129 S.E. Ocean Blvd., Ombudsman Department,  
Stuart, Florida 34996

**वा तपाईंको लोकपाल कार्यालयमा सम्पर्क गरेर:**

**Akron General  
Medical Center**  
330.344.6711

**Ashtabula County  
Medical Center**  
440.997.6277

**Avon Hospital**  
440.695.5205

**Cleveland Clinic  
Children's Hospital  
for Rehabilitation**  
216.444.2544

**Cleveland Clinic**  
216.444.2544

**Euclid Hospital**  
216.692.7888

**Fairview Hospital**  
216.476.4424

**Hillcrest Hospital**  
440.312.9140

**Indian River Hospital (फ्लोरिडा)**  
772.567.4311

**Lodi Community Hospital**  
330.344.6711

**Lutheran Hospital**  
216.363.2360

**Martin Health (फ्लोरिडा)**  
772.223.4995

**Marymount Hospital**  
216.587.8888

**Medina Hospital**  
330.721.5330

**Mentor Hospital**  
440.312.9140

**Mercy Hospital**  
330.458.4148

**South Pointe Hospital**  
216.491.6299

**Union Hospital**  
330.602.0705

**Weston Hospital (फ्लोरिडा)**  
954.689.5545

अस्पतालको नीति र हाम्रा नियमनकारी एजेन्सीका आवश्यकताहरू अनुसार, हामीले तपाईंलाई निम्न एजेन्सीहरूमा गुनासो दायर गर्ने अधिकार छ भनी सूचित गर्न आवश्यक छ:

- संयुक्त आयोग (The Joint Commission), गुणस्तर र बिरामी सुरक्षा जानकारी कार्यालयको लाइन (Office of Quality and Patient Safety Information Line) 800.994.6610 | फ्याक्स: 630.792.5636; मेल ठेगाना: संयुक्त आयोग (The Joint Commission), One Renaissance Blvd, Oakbrook Terrace, IL 60181; वेबसाइट: <https://www.jointcommission.org>
- DNV GL - यूनिन अस्पतालका लागि मात्र स्वास्थ्य स्याहार 866.496.9647; फ्याक्स: 513.947.1250
- ओहायो स्वास्थ्य विभाग (The Ohio Department of Health) 800.342.0553 मा; इमेल: [hccomplaints@odh.ohio.gov](mailto:hccomplaints@odh.ohio.gov); फ्याक्स: 614.564.2422; मेल ठेगाना: ODH, Complaint Unit, 246 N. High St., Columbus, OH 43215
- लिभान्टा, Medicare को लाभार्थी र परिवार केन्द्रित हेरचाह गुणस्तर सुधार कार्यक्रम (Medicare's Beneficiary and Family Centered Care Quality Improvement Program, BFCC-QIO) लाभार्थी हटलाइन 888.524.9900, TTY 888.985.8775 मा। सेवाहरूमा डिस्चार्ज अपील, लाभार्थी गुणस्तरका उजुरीहरू, आकस्मिक वकालत र परम्परागत केन्द्रित समीक्षाहरू; हेरचाह गुणस्तरका उजुरी पत्रहरू BFCC QIO, 10820 Guilford Road, Suite 202, Annapolis Junction MD 20701-1262 मा मेल गर्ने कुराहरू समावेश छन्।
- निम्न वेबसाइटमा भएको Medicare लाभार्थी लोकपालको कार्यालय: <https://www.medicare.gov/claims-appeals/your-medicare-rights-get-help-with-your-rights-protections>



**हेरेक जीवन विश्वस्तरीय हेरचाहको योग्य छ।**

9500 Euclid Ave., Cleveland, OH 44195

Cleveland Clinic एक विश्वव्यापी एकीकृत बहुविशेषता युक्त स्वास्थ्य स्याहार प्रणाली हो जसले अस्पताल तथा बहिरङ्ग स्याहारलाई बिरामीको उत्कृष्ट परिणामहरू र अनुभवका लागि अनुसन्धान र शिक्षासँग संयोजन गर्दछ। Cleveland Clinic मा 5700 चिकित्सकहरू तथा वैज्ञानिकहरू सहित विश्वव्यापी रूपमा 80,000 स्याहारकर्ताहरू छन्। क्लिभल्याण्डको मुख्य क्याम्पस; उत्तरपूर्वी ओहायोमा 15 वटा क्षेत्रीय अस्पतालहरू; दक्षिणपूर्वी फ्लोरिडामा पाँच अस्पतालहरू; लास भेगास, नेभाडामा मस्तिष्क स्वास्थ्यका लागि एक केन्द्र; टोरन्टो, क्यानाडामा दुई स्थानहरूमा कार्यकारी स्वास्थ्य तथा खेलकुद स्वास्थ्य सेवाहरू; लन्डन, संयुक्त अधिराज्यमा एक अस्पताल र बहिरङ्ग केन्द्र; र अबुधाबी, संयुक्त अरब इमिरेट्समा एक अस्पताल र क्यान्सर केन्द्र सहित यस स्वास्थ्य प्रणालीमा 23 अस्पताल र 265 बहिरङ्ग स्थानहरू छन्। [clevelandclinic.org](http://clevelandclinic.org)

©2024 The Cleveland Clinic Foundation

PDH:1037531 V 02/2024 23-CCC-4417188j